# UNIVERSITÀ DI PISA

# LATIN LANGUAGE

## ANNA ZAGO

| | |
|---|---|
| Anno accademico | 2023/24 |
| CdS | DIGITAL HUMANITIES |
| Codice | 304LL |
| CFU | 6 |

| Moduli | Settore/i | Tipo | Ore | Docente/i |
|---|---|---|---|---|
| LINGUA LATINA | L-FIL-LET/04 | LEZIONI | 36 | ANNA ZAGO |

## Learning outcomes

### Knowledge

Students successfully completing the course will have acquired a solid knowledge of the Latin language (morphology, grammar) and will be able to deal with Latin texts of medium high difficulty.

### Assessment criteria of knowledge

During the oral and/or written exam students will be assessed on their basic knowledge of the Latin language (morphology, grammar, syntax).

### Skills

At the end of the course, the student will be able to read and translate Latin texts of medium difficulty on the basis of a solid knowledge of the Latin language. S/he will also be able to use effectively the main tools for translation (dictionaries and Latin grammars). In accordance with the objectives of the CECIL project of excellence, special attention will be paid to making students aware of the historical relationship between Latin and Italian lexicon and to developing greater awareness in the correct use of morphological and syntactic structures derived from the Latin language.

### Assessment criteria of skills

Students will be trained in the use of the basic tool for translation (dictionaries and Latin grammars).

### Behaviors

Students will be expected to acquire and develop the capacity to comprehend adequately a Latin text and then produce an accurate translation of it; they will therefore be instructed on how to recognize the different parts of the speech, on how to find the right entry in the dictionary, be it online or from a printed source, and to choose the best way to render both the construction and the meaning of the Latin source-text into another modern language. In accordance with the goals of the CECIL excellence project, the student will develop his/her ability to reflect on the mediation process that translation requires, and will be able to make informed choices in the target language.

### Assessment criteria of behaviors

In the course of class and group activities, the students will be trained in the different steps of the translation process, so that the teacher will be able to assess their linguistic competence and progress in their ability to independently translate and analyse a Latin text.

## Prerequisites

Basic knowledge of Latin language, with particular reference to morphology.

## Teaching methods

Students will be supervised and trained in the translation of a set Latin text (both in the form of individual and group activities). While performing these activities, students will learn how to use the most common tools for translation (dictionaries, grammars, commentaries on Latin texts).

## Syllabus

The course aims to reinforce the knowledge of the grammatical and morphological information necessary to read intermediate Latin texts (nominal declension, basic verbal morphology, and fundamental lexicon) as well as to provide basic elements of Latin syntax and sentence analysis.

## Bibliography

Angelo Diotti - Maria Pia Ciuffarella, *Mirum iter*, Grammatica + Lezioni 1 (pp. 320 + 544)
Pearson – Edizioni scolastiche Bruno Mondadori
ISBN 9788869104282
€ 34,90
Student must equip themselves with one of the standard Latin-Italian dictionaries (e.g. Castiglioni-Mariotti, Conte-Pianezzola, Campanini-Carboni, Calonghi).

## Non-attending students info

The syllabus is the same for attending and non attending students. Non-attending students are invited to check the class register to learn about the detailed topic of each lesson.

## Assessment methods

Depending on the number of the students and their needs and proficiency levels, there will be a written and/or an oral exam. In both cases, students will be assessed on their ability to translate and analyse a short Latin text.

## Class web page

https://teams.microsoft.com/l/team/19%3AmNMM6Ly_tqczLGBJN0N-Yf1Yav-pHTfYQhe8wK610aQ1%40thread.tacv2/conversations?groupId=11baccc8-0190-40f6-90f7-976f15d541a8&tenantId=c7456b31-a220-47f5-be52-473828670aa1

*Updated: 05/02/2024 11:09*